

**ОБГРУНТУВАННЯ ТЕХНІЧНИХ ТА ЯКІСНИХ ХАРАКТЕРИСТИК  
ПРЕДМЕТА ЗАКУПІВЛІ, РОЗМІРУ БЮДЖЕТНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ,  
ОЧІКУВАНОЇ ВАРТОСТІ ПРЕДМЕТА ЗАКУПІВЛІ  
(відповідно до пункту 4<sup>1</sup> постанови КМУ від 11.10.2016 № 710  
«Про ефективне використання державних коштів» (зі змінами))**

**ОБГРУНТУВАННЯ ЗАКУПІВЛІ**

**1. Найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний код замовника в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань, його категорія:** Тернопільська митниця, як відокремлений підрозділ Державної митної служби України, м.Тернопіль, вул. Текстильна, 38, код ЄДРПОУ 43985576.

**2. Назва предмета закупівлі із зазначенням коду за Єдиним закупівельним словником (у разі поділу на лоти такі відомості повинні зазначатися стосовно кожного лота) та назви відповідних класифікаторів предмета закупівлі й частин предмета закупівлі (лотів) (за наявності):** Послуги з письмового перекладу за кодом ДК 021:2015 79530000-8 Послуги письмового перекладу (далі – Закупівля).

**3. Вид та ідентифікатор закупівлі:** відкриті торги з особливостями, UA-2026-01-27-006822-а.

**4. Обґрунтування очікуваної вартості предмета закупівлі.** Очікувана вартість предмета закупівлі: 11 978,00 з ПДВ гривень. Визначення очікуваної вартості предмета закупівлі обумовлено статистичним аналізом загальнодоступної інформації про ціну предмета закупівлі на підставі затвердженої центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування та реалізує державну політику у сфері публічних закупівель, примірної методики визначення очікуваної вартості предмета закупівлі, а саме: згідно з пунктом 1 розділу III наказу Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України від 18.02.2020 № 275 із змінами. Керуючись вищевказаною Методикою, для визначення очікуваної вартості предмета закупівлі здійснювався розрахунок методом порівняння ринкових цін, а саме було проведено моніторинг цін, шляхом здійснення пошуку, збору та аналізу загальнодоступної інформації про ціну послуг (тобто інформація про ціни, що містяться в мережі Інтернет у відкритому доступі, спеціалізованих торговельних майданчиках, в електронних каталогах, в електронній систем закупівель «Прозоро» тощо).

**5. Розмір бюджетного призначення:** 11 978,00 гривень з ПДВ, згідно кошторису Тернопільської митниці на 2026 рік.

**6. Обґрунтування технічних та якісних характеристик предмета закупівлі:** Якісні та технічні характеристики визначені з урахуванням реальних потреб установи та оптимального співвідношення ціни та якості.

1. Послуги надаються щодо спеціалізованих фахових текстів, що містять вузькопрофільну лексику у галузі митної справи.

2. Необхідні іноземні мови для надання послуг з письмового перекладу з англійської, німецької, французької, турецької, китайської, іспанської та польської мов на українську мову.

За згодою сторін можуть надаватись послуги з письмового перекладу з інших мов.

3. Інформація, що надається Замовником для перекладу, є конфіденційною.

4. Одиницею виміру обсягу перекладу є 1 (одна) умовна сторінка перекладацька (600 знаків з пробілами). Для підрахунку кількості сторінок (знаків) можливе використання комп'ютерної програми підрахунку знаків.

5. Строк надання послуг з письмового перекладу.

Виконавець здійснює переклад в термін, зазначений в замовленні.

Максимальний термін виконання Замовлення – перекладу більше 30 умовних сторінок перекладацьких – від 6 робочих днів із дня отримання Замовлення, до 30 умовних сторінок перекладацьких – 5 робочих днів, до 5 умовних сторінок перекладацьких – 1 робочий день.

За необхідності, залежно від обсягу та складності перекладу, термін виконання може бути додатково узгоджений у робочому порядку між Замовником та Виконавцем.

Більш детально технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі визначено в Додатку № 3 до тендерної документації.

Уповноважена особа  
Тернопільської митниці

---

Юрій НАЙЧУК